

A ROMÁN MUNKASPART-ARÁDMEGYEI BIZOTTSÁGONAK, A MEGYE ÉS A VÁROS IDEIGLENES BIZOTTSÁGAINAK LAPJA

A kínai néphadsereg felszabadította Amoy kikötővárost, megnyitott az út Formosa szigete felé

# Sztálin elvtárs levele történelmi okmány



„A békeszerető Német Demokratikus Köztársaság megalakulása fordulópontra Európában — írja Sztálin elvtárs Wilhelm Pieck és Otto Grotewohl elvtársakhoz intézett bölcs, politikai előrelátástól áthatott meleghangú levelében

Valóban a történelem azt bizonyítja, hogy a Német Demokratikus Köztársaság megalakulása korszakformáló lehetőségeket biztosít a nemzetközi imperialisták háborús uszításával szembenálló széles népi tömegek harcának győzelmére szempontjából. A nemzetközi reakció, a junkerek által megteremtett militarista Németországot tekintette a maga legfőbb tartózkodóhelyének. 1792-ben porosz bajonettel szegtek a francia polgári forradalomnak és az 1848-as demokratikus forradalom bukásából született meg Vilmos császár Németországa, mely kirobbantotta az első véres imperialista világháborút és ugyancsak az 1918—19-es forradalmak bukásából született meg az a Németország, amelyben felüthette fejét a hitleri fasizmus és lehetővé vált egy újabb ráblágháború kirobbantása, amely mérhetetlen szenvedést okozott elsősorban a Szovjetunióknak és vele együtt Európának és más népeknek is.

„Kétségtelen — írja levelében Sztálin elvtárs, — hogy a békeszerető demokratikus Németország fennállása, a békeszerető Szovjetunió fennállása mellett kizárja az új háború lehetőségét, végetvet a vérontásnak Európában és lehetetlenné teszi, hogy a világ imperialistái bilincsbe verjék az európai országokat.” Valóban Németország lakosainak számánál, iparának fejlettségénél, kulturájának és technikájának emelkedettségénél fogva a békeszerető Szovjetunió mellett olyan hatalmas tényező, a békefrontnak olyan erőgyarapodást jelent, amely döntő kihatású Európa jövőbeni kialakulását illetően. Ennek a ténynek a felismerése készíti a nemzetközi imperializmust arra a törekvésére, hogy a maga egységéből mászterével akadályozza annak az erőnek kialakulását, amely lehetetlenné teszi egy újabb imperialista háború kirobbantását. Az angolszász imperialisták régi receptjükhöz folyamodva alkották meg a bonni kormányt, amely azonban egyáltalában nem képviselheti a dolgozó német nép érdekeit. Hogy az imperialisták minden erőfeszítése ellenére fordulópontra beszélhetünk Németország és Európa történetében, ez a potsdami győzelemre következően természetesen támaszkodó szovjet politikának köszönhető. A Szovjetunió volt az, amely a hitleri fasizmus következtében a legnagyobb veszteségeket szenvedte és amely szétzúzta ezt a hevesen világhatalomra törekvő rendszert. De nyomban a háború győzelmének befejezése után a Szovjetunió volt az első, amely egységes, békés és demokratikus Németország megalakításáért folytatott harcot.

A demokratikus Németország megteremtése érdeke a szovjet népeknek, de létérdeke a német népek és ér-

deke minden népeknek, amely valóban tartós békében akar élni és követi a történelmi fejlődésnek a szocializmus megvalósítása felé mutató szakaszát. A Szovjetunió nemcsak a győzelem után, hanem a háború legszomorúbb percében sem azonosította a német népet, annak vezetőivel, a fasiszta handitákkal. „Nevetséges volna... Hitler kikiáltását a német néppel, a német állammal azonosítani — állapította meg Sztálin elvtárs 1942 február 23-iki napirányában. — A történelem tanulsága az, hogy a hitlerek jönnének és mennek, de a német nép, a német állam — marad.”

A német dolgozó tömegekbe vetett bizalom tette lehetővé, hogy a német

Szocialista Egységpárt vezetésével kialakuljon a demokratikus erők egysége. Létrejött az a Német Köztársaság, amely a nép igazi érdekeinek szemellett tartásával egy olyan népi egység megvalósításáért harcol, melynek alapja a béke és a békés munka. Wilhelm Pieck és Otto Grotewohl elvtárs Sztálin elvtárhoz intézett válaszukban rámutatnak a német nép felelősségére és megállapítják, hogy „A német nép a legnagyobb súlyt helyezi arra, hogy elismerje történelmi felelősségét a szocialista Szovjetunió megtámadásáért. Elismeri a potsdami egyezményből reáharuló kötelezettségeket, amelyek teljesítése mindenkéltől a német nép érdeke.” A demo-

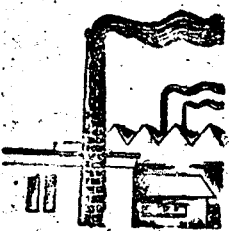
kratikus nevelésben részesülő német nép, a békeszeretők Németországának alapjait rakta le és visszaakarja nyerni a világ minden népének rokonszenvét. Ezt a nagy történelmi munkát minden egyes népi, amely az igazi demokrácia szellemében él és dolgozik szobh jövő megvalósításáért, csak teljes erejével támogathatja. Támogatnia kell, mert ezzel a békefrontot támogatja és erősíti, teszi a monopolsztruktúrákat minden armánykodás és csalafintaságát, amely a népek józan látásának elködösítésére pályázik.

Sztálin elvtárs levele valóban történelmi okmány, annak bizonyította, hogy a szovjet népet sohasem vezette bosszúvágy, hogy a szovjet állam szorítással öleli magához azokat a népeket, amelyek valóban fölcsalakoznak a békéért harcoló néptömegek nagy családjához.

## A „Minőségi kiállítás” eredménye:

### November 7 tiszteletére egyéni szocialista verseny indult a TEBA-gyárban

a minőségi munka fokozására



A minőség be folyásolja, növeli vagy csökkenti a termelt javak értékét. Ennek következtében a minőség kérdése termelésünk egyik főproblémája, annál inkább, mert számos üzemben a múltban rendezett szocialista versenyekben a minőség hátrébe szorult a mennyiség mellett. Egyes helyeken a szocialista versenyeket a mennyiségért folytatott küzdelem jellemezte és nem egyszer a mennyiség fokozása a minőség rovására történt.

Gyáraink és üzemünk dolgozói, akik Pártunk felvilágosító munkája következtében megértették a minőség jelentőségét, a termelésben igyekeznek kiküszöbölni a hiányosságokat a November 7. tiszteletére rendezett szocialista versenyekben.

A versenyfeltételek sorában, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulója tiszteletére vállalt kötelezettségek között méltó helyet foglal el a minőség javítására irányuló célkitűzés. Városunk gyárainak munkásai szoros együtt-

működésben a technikusokkal és mérnökökkel szervezett küzdelmet indítottak a minőség megjavításáért.

Példa erre a Téba szövőgyár is, ahol a minőség emelése érdekében a közelmúltban érkezéssel egybekötött minőségi kiállítást szerveztek a dolgozók. Szemléltető sorakoztatták fel a munkafolyamatból eslejtésen vagy hulladékként kikerült termékeket és feltárták a minőséggel kapcsolatos hiányosságok okait.

A minőségi kiállítás a minőség javításáért. Az eredmény nem maradt el. Erőből beszél Kovács Mátyas elvtárs is, a szövőde mestere, aki rámutat arra, hogy a szövődeben a kiállítással összekapcsolt értekezlet óta határozottan javult a termelt anyagok minősége. Ez az eredmény a kiállítás óta eltelt rövid idő miatt még nem mutatható ki számokban; de az anyagellenőrzés során beigazolódott, hogy javulás mutatkozik ezen a téren.

## Ujzímánd határában az őszi árpa vetését időelőtt befejezték, most lendületesen folyik a buza vetése

Ujzímánd községben az őszi vetési munkálatok lendületesen folynak, miután a szervezést jóval a kampány megkezdése előtt elvégezték. Ennek érdekében a községben mindenki mozgósítva volt, a munkát tervszerűen végezték. Az agitátorok házról-házra felvilágosító munkát végeztek, hogy mindenki megértse a vetési kampány fontosságát.

Az őszi árpa vetését három nappal az előirányozott idő előtt befejezték, most pedig lendületesen megkezdtek az őszi buza vetését.

Az ideiglenes bizottság gondoskodása folytán elegendő „Abavit” áll rendelkezésre a községnek a szükséges mennyiségű vetőmag kezeléséhez. Két magtisztító központ működik, a dolgozó parasztok szívesen kezelik vetőmagjaikat, mert tudják, hogy ezáltal egészséges buzaszemek kerülnek a földbe és jó termést biztosítanak a jövő évre.

Október 3-án az ujzímándi határában elvégezték a kukorica, burgonya és napraforgó beakarítását. A kukorica és burgonya termés idén nagyobb volt, mint bármikor az utóbbi tíz év alatt.

Igy nyilatkozik Antal János közép-paraszt a munkálatokról: — Annak, hogy tavasszal időben végezzem el a kukorica vetését, most elértem, hogy megkészszerződött ugyanazon földön a termés. Pártunk felvilágosítását fogadjuk meg és vessünk időben, hogy jobb termést és ezáltal könnyebb megélhetést biztosítsunk magunknak. Magam is időben kötöttem szerződést a gépközponttal, hogy a buza vetésével ne késlekedjek.

SUSNEA VALERIU  
ujzímándi levelező.

Kovács elvtárs beszél a kiállítás szervezésének hiányosságairól is. Rámutat arra, hogy a minőségi kiállítást nem előzte meg kellő agitációs tevékenység és a munkások előtt nem világították meg kellően a kiállítás célját és jelentőségét.

— A minőségi kiállítás előtt legkevesebb két héttel meg kellett volna szervezni az agitációs tevékenységet, — mondotta Kovács elvtárs. — Gyűléseken kellett volna feldolgozni a minőségi értekezlet jelentőségét termelésünkben. Így jobb eredményeket értünk volna el.

Még szemlélt: többen mutatkozik meg a minőségi kiállítás eredménye az üzem konfekcióosztályán. Ugyanis Káposztai Erzsébet elvtársnőt, aki egyébként úgy a minőség, mint a

mennyiség vonatkozásában számos esetben szép eredményeket ért el, gyengébb minőségi munkáknak nyilvánították, mert a kiállítást megelőző időszakban megszokott munkahelyéről más munkakörbe kapcsolódott. Ez természetesen megmutatkozott bizonyos mértékben termelésén is. Ehhez járult még a konfekció-munkához használt cérná gyengébb minősége.

Káposztai Erzsébet elvtársnőt nem kédtelenítette el a minőségi kiállítás eredménye, sőt megacélozta akaratát és növelte munkakészségét. Önbizalommal és fokozott lendülettel látott munkához, hogy megbizonyítsa termelőképességét.

Mérlegelte az esélyeket és elhatározta, hogy egyéni szocialista versenyre hívja ki Galut Paraschivát a konfekció legjobb minőségi munkásainak egyikét.

Az egyéni verseny főcélkitűzése a minőség fokozása.

— Vállalom, hogy ezután javítom munkám minőségét, — mondotta Káposztai Erzsébet. — November 7. tiszteletére egyéni versenyre hívom Galut elvtársnőt.

Galut Paraschiva elfogadta a versenyhívást:

— Örömmel vállalom a versenyt, hiszen ez a célunk. Csak így tudunk sikeresen küzdeni a termelésben.

#### Közös megegyezés alapján

És a közös megegyezés alapján megindult az egyéni szocialista verseny...

Káposztai Erzsébet magatartása példamutatás az üzem többi munkásainak a November 7. tiszteletére szervezett szocialista versenyben. Az eddig elért eredmények pedig arra mutatnak, hogy a minőségi kiállítás kezdeményezésének magva jó talajra talált.

Azokban a Téba-gyár minőségi kiállításának szervezésének során észlelt hiányosságok tanulságul kell szolgálnak a további munkában.

A minőségi kiállítás és értékelés szervezésében szorosabbra kell fűzni az együttműködést az üzemi pártbizottság, szakbizottság vezetőség és a tehnikai vezetőség között és ezen keresztül alapos agitációs munkával kell előkészíteni a minőségi kiállítást.

Ezek azok a tapasztalatok, amelyeket a további munka során fel kell használni.

Beszélgést folytattunk Pártunk négyes körzete mellett működő verifikáló albizottsággal a Téba-gyári szocialista versenyekről. A verifikáló albizottságban működő elvtársak kifejezték véleményüket, hogy kívánatos lenne, ha a Téba-gyári párttagjaink, elvtársak és elvtársnők egvaránt valóságosá változtatnák a bizottság előtt vállalt kötelezettségeiket és a pártmunkában is a termelés keretében kifejtett munkájukhoz hasonlóan dolgoznak és állandóan keresik politikai és ideológiai színvonaluk emelését úgy, ahogy ez elvárható minden párttagtól.

Egyébként az eredmények azt mutatják, hogy a minőségi kiállítás, amely a Szovjetunió munkásai által gyakorlatba helyezett jól bevált munkamódszerek egyike, állandósítani és hasznosítani kell gyáraink és üzemeink termelésében, mert ezáltal eredményesebben küzdhetünk a minőségért.

Kása János

# „Tervszerűen kell végezni az őszi vetést!”

A jól megszervezett felvilágosító munka eredménye megmutatkozik Székudvar községben: Október 11-én már megkezdődött az őszi vetés

Székudvar község uccáin fosztott és fosztatlan kukoricával megakott szekerek így keznek a gazdaságokba: a dolgozóparaztság nagy lendülettel kezdett az őszi vetési kampány munkálataihoz. Az uccákat már a kora reggeli órákban a Román Munkáspárt és a tömegszervezetek felvilágosító csoportjai járták és házról-házra menve, felvilágosító munkát végeznek az őszi vetési terv teljesítésének nagy fontosságáról.

Simandan Dimitrie 22 éves ifjúmunkás, az Ekésfront tagja már reggel 6 órától végzi beosztott körzetében a felvilágosító munkát és 9 órakor mind a negyven házat végiglátogatta, amely feladata volt. Mindenütt elhangzott a jelszó: „Tervszerűen kell végezni az őszi vetést, hogy biztosíthassuk a városi és falusi dolgozók jövőévi kenyérellátását”. Simandan megnézi mindenütt a vetőmagot, megtekinti a mezőgazdasági szerszámokat, jegyzeteket készít a dolgozóparasztok szántás-vetési munkálatainak menetéről és ezeket az adatokat összehasonlítva a körzetfelölösök jelentéseivel, tisztá képet nyer a munkálatok menetéről.

Hasonlóképpen dolgoznak a körzetfelölösök is. Lascu Ioan este, a

napi munka után az ideiglenes bizottságnál tiszta jelentést az elvégzett munkamennyiségről.

— Az én körzetemben — mondja — most kezdődött a vetési munka. Idejében letakarítottuk a tengeri szárazakat a földekről. Mi körzetfelölösök kötelességünknek tartjuk, hogy körzeteinkben a munkálatakat jól és idejében végezzük.

Székudvar község a kisjenői járásban a legnagyobb vetésterülettel rendelkezik: búzában 2600, őszi árpaiban 100, rozsban 5 hektár. Ezeknek megmunkálásához 284 igavonó állatot és 5 traktort használnak fel. A községi ideiglenes bizottság idejében gondoskodott a szelektáló központok és javítóműhelyek létesítéséről és minden központhoz felölösöket neveztek ki. Az ideiglenes bizottság a vetési bizottsággal együtt másodnapként munkaértekezletet tart, amelyen megbeszélik a vetési munkálatok menetét és az észlelt hiányosságok kiküszöböléséhez szükséges intézkedéseket fogantatásnak.

A község dolgozóparaztsága a tengeri törést százszázalékban teljesítette és a vetési munkálatok október 11-én kezdődtek. A vetés-

hez 50 v. tógép áll rendelkezésre, a melyeket szétosztottak a különböző körzetek között.

A községben a dohányosi állami gazdaságnak 69 hektár földje van és ezen példamutatón dolgoznak: az előirányzott munka nagy részét már el is végezték. Hiányosság, hogy a faliújságon egyetlen cikk sincs és elfelejtik, hogy a faliújság fontos tényezője a munkálatok szervezésének, irányításának és az eredmény népszerűsítésének. A dolgozók ezen keresztül véleményt nyilvánítanak és irányt mutatnak az esetleges hiányosságok kiküszöbölésére. A székudvari pártbizottság és szakbizottság feladata ennek a hiányosság kiküszöbölése. g. i.

## Fazekasvarsánd dolgozó lakossága önkéntes munkával istállót épít

Fazekasvarsánd község dolgozó lakossága önkéntes munkával nagy istállót épít, karöltve az ideiglenes bizottság tagjaival, akik déli szabadidejüket arra használják fel, hogy segítsenek az építkezésnél. Versenyeznek, ki hord több építőanyagot és így halad is a munka.

A község UFRD-istái a középületeket kitakarították és kímésítették, az UFRD veteményeskertjét megművelték és segítettek a vetési munkálatokban.

SZIKORA KATÓ, levelező

## Hirdetmény

A megyei ideiglenes bizottsághoz tartozó népművészeti iskolába csak október 20-ig lehet beiratkozni. Kérvényeket az iskola titkársága (Consistorului ucca 4 szám) mindennap reggel 8—2-ig és 4—7-ig fogad el. Itt kaphatók ingyenesen kérvénynyomtatványok is.

A következő szakokra lehet beiratkozni: hegedű, zongora, gordonka, nagybőgő, ének, dramaturgia, szobrászat, fa és réz fuvóhangszerek és akkordeon.

Vizsgák: 1. Haladók kedden, 18-án 9—1-ig és 3—6-ig. 2. Magántanulók: szerdán, 19-én 9—1-ig és 3—6-ig. 3. Felvételi és selejtező vizsgák a következő sorrendben történnek: a) 20-án, csütörtökön és pénteken, 21-én 9—1-ig és 3—6-ig zongoraszakra, b) október 22-én szombaton 9—1-ig és 3—6-ig hegedű- és gordonkaszakosok, c) október 24-én, hétfőn 9—1-ig és 3—6-ig ének, akkordeon, fa és réz fuvóhangszerek szakosoknak, d) október 25-én 9—1-ig és 3—6-ig dramaturgia és szobrászat szakosoknak.

Felvételi és selejtező vizsgákra mindenkinek jelentkeznie kell.

Előadásokat délelőtt, délután és este is tartanak, így a dolgozók is beiratkozhatnak a tanfolyamokra, mert módjukban áll látogatni az előadásokat. A tehetségesek ösztöndíjat kapnak és az arra érdemesek tandíjkezdményben részesülnek. Ezáltal megkönnyíteni kívánják a dolgozók és gyermekeik részére, hogy minél nagyobb számban iratkozzanak be az iskolába.

Bővebb felvilágosítást az iskola titkársága ad. Igazgatóság

## Apróhirdetés

KOMBINÁLT szoba és egyéb bútorok eladó. Ghiba Birta 18, ap. 1. 4861

FÉRFITÉLIKABÁT, szőrmével bélelt, eladó. Delavrancea, volt Lahmer ucca 11. Délután 3—5-ig.

UJ NŐIKALAP modellek és azok után a legmodernebb alakítások Weinberger Elisabeta üzletében, Metianu ucca 15. Ugyanitt gyógyfűzők, fűzők, melltartók (sörénydűn készülök. Szerény árak.

RENDBEHOZATTA férfikalapját? Megjavíttatta nyakkendőit? Siesesen velük Weinberger Elisabeta üzletébe, Metianu ucca 15 alá. A legjobban készíti el őket.

JÓKARBAN levő „Vesta” kályha eladó. Armata Rosie 17. Kozmáné.

VIZMENTES ponyva jóállapotban eladó. Voevodul Moga 29. Mosóczi-telep. 4866

HÖGYE Károly, Arad, Razboiului ucca 21 sz. elvesztette „Consignatio” 3573, 3574, 3575 számú átvételi elismervényeket. Érvénytelenségét nyilvánítja. 4867

SZÉP átmeneti női kabát, pulloverek és szoknya eladó. Cím a kiadóban. 4882

TELEFUNKEN rádió 2+1, olcsón eladó. Cap. Ignar 31. 4870

ELADÓ: cserépkályha, vas, Meidinger kályha, WC eszéze, fürdőkályha, fürdőkád. Armata Poporului 7, ap. 4, 12—16-ig. 4871

VENNEK használt nagy tetőcserepet. Cím a kiadóban. 4872

BEJÁRÓ főzőnőt november 1-re elveszek. Cím a kiadóban.

FEKETE télikabát-szövet, szürke kosztümszövet bélesekkel eladó. Cím a kiadóban. 4874

ZSIGMONDHÁZÁN ház eladó. Maria Cuntan 1. Erdőkőldni 3 szám alatt. 4875

UJABB szabású tanfolyamot kezd. Dénes Klára, Baritiu 22.

RÖVID perzsabuoda, finom, barna női bunda (középtermétre), 4 vörös brokát fotel asztallal eladó. Köztársaság útja 92, I. ap. 3.

MINDENES, fiatal, bizonyítványokkal rendelkező leányt november 1-re keresek. Eminescu 8, I. em.

TRANZMISSZIÓ asztal, 2 lóerős Siemens motorral eladó. Cím a kiadóban. 3862

HAZHELY, 108 négyszögöles Vuia ucca 25 (Tiszviselőtelep) kedvező feltételek mellett eladó. Bővebbet Sinagogei ucca 6, ap. 14. 4869

# HETI LOTTO

## Regionala Arad

Az október 17-iki húzás eredménye:

16 23 3 88 26 85 49

A 703.810 lejes prémiumot

azon nyerők között osztják szét, akik a nyerő lotto-jegyeikkel legkésőbb október 22-én, szombaton déli 1 óráig jelentkeznek az illető sorsjegy elárusítónál, ahol a lottót vásárolták. Az átadott nyerőjegyek helyébe egy bont kapnak a játékosok.

A nyéremények kifizetése október 23-án, vasárnap reggel 8 órakor kezdődik az átadott bónok ellenében.

Legközelebbi húzás október 24-én lesz.

## Pártélet

### Hogyan támogatja a „Vörös Lobogó” pártkörzet bizottsága a verifikálási munkálatokat

Több mint három hónap telt el azóta, hogy az 1. számú verifikálási albizottság a „Vörös Lobogó” pártkörzetnél működik. Ez idő alatt a munkások százai járultak a verifikálási albizottság elé, hogy őszintén feltárják mindazt, amit a munkásosztályért, annak élcsapat-Pártjáért tettek, hogy mind nagyobb győzelmeket vívhasanak ki. Különösen hangsúlyozzák a módot, ahogyan a párttagok a „Vörös Lobogó”, a Petőfi- és Victoria-gyárak munkástömegeit mozgósították az Állami Terv előirányzatának teljesítése és túlszárnyalása érdekében.

A verifikálási munkában számos pártonkívüli munkás, fiatalabb, idősebb vesz részt. Ezek egészséges bírálati szellemben taglalják a verifikálásra kerülő minden egyes elvtárs ténykedését és harcat és határozott, meg nem alkuvo álláspontot foglalnak el a Pártba beszivárgott ellenséges elemekkel szemben. Így cselekedett Csillag Mihály ifjúmunkás a szerszámműhelyből és egy ifjú a villanyszerelő műhelyből. Ők nem akarták a hibákat és hiányosságokat eltitkolni, sőt ellenkezőleg, a párttagok legnagyobb többsége mellett felszínre hozták, taglalták azokat és komoly bírálatban részesítették a verifikálás alatt levő elvtársaikat.

A párttagoknak és a pártonkívülieknek a verifikálási munkálatokban történő tömeges részvétele jöhet a szabadságok idejében volt, annak a ténynek tudható be, hogy az agitációs és mozgósító munkában ténylegesen résztvettek a körzeti bizottság, a pártbizottságok és a körzeti alapszervi vezetőségek tagjai. Ki kell emelni Molnár Valentin és Kigyósi Pál, a Lakatos II üzemrész dolgozóinak fáradhatatlan munkáját, akik azonkívül, hogy résztvettek a párttagok verifikálásának munkájában, komoly agitációs munkát is fejtek ki a dolgozók körében.

Fontos még a mód, ahogyan a szektorbizottság megszervezte munkáját a verifikálási albizottság támogatására. Szeptember elején megtartott gyűlésen három elvtársat jelöltek ki, akik pontosan meghatározott feladatokat kaptak. Ezután 12 elvtársból kollektívát alakítottak, hogy a hádermunkát segítsék, 8 elvtárs bevonásával másik kollektívát alakítottak a munkások mozgósítására, a harmadik kollektíva pedig, amelyben az összes alapszervezeti titkárok foglaltak helyet, feladatként az agitációs munka elvégzését kapta.

A szervezésnek ez a módja már az elején jó eredményeket hozott. Az utóbbi időben azonban az agitációs kollektíva ténykedése jelentősen meggyengült. Ma a munkások körében nem fejtik ki ugyanazzal az erősséggel a verifikálásokkal kapcsolatos agitációt. Ezért a szektorbizottság legsürgősebb feladata, hogy e kollektívát reaktívalja, hogy a verifikálást állandóan népszerűtessé és szóbeszéd tárgyává tegyék a dolgozók körében. És nemcsak az agitációs kollektívát kell mozgósítani, hanem az összes Pártbizottságokat, valamennyi alapszervi vezetőségét

és az összes agitátorokat. A déli szünetben, útközben hazafelé és bármikor, ha alkalom nyílik, ezek feladata a megbeszélés, a munkástömegek és elsősorban a még nem verifikált párttagok előkészítése. Csakis így biztosíthatjuk továbbra is a munkások élénk részvételét a verifikálási munkálatokban, amely ezután is — mint eddig is — Pártunk szüntelen megerősítéséhez és a „Vörös Lobogó” körzetében a pártélet minőségi feljavulásához vezet.

TÓTH M. BÉLA

az 1. számú verifikálási albizottság elnöke

### A Román—Szovjet Barátság Hetének tiszteletére rendezendő előadások műsora

A november 1—7 közötti Román-Szovjet Barátság Hetének fogadására városunk dolgozói komoly előkészületeket tesznek.

A szocialista versenyek keretében a munkafronton kifejtett erőfeszítések a Nagy Októberi Szocialista Forradalom tiszteletére történt konkrét kötelezettségvállalásokkal, valamint az eddig elért eredményekkel bizonyítják, hogy mennyire megbecsülik a világ minden részének dolgozói azt a napot, amely megnyitotta számukra az utat a kapitalista ki-zsákmányolás alóli felszabadulás felé.

Az ARLUS aradi fiókja a Román-Szovjet Barátság Hetének keretében november 1 előtt különféle tárgyú konferenciákat szervez körei révén.

IGY SZERDÁN, OKTOBER 19-ÉN „A ROMÁN NÉPKÖZTÁRSASÁG BÉKÉJÉT ÉS FELVIRÁGOZÁSÁT A SZOVJETUNIOVAL VALÓ BARÁTSÁG BIZTOSÍTÁJA” címmel rendeznek előadást a következő intézményeknél: Állambank, igazságszolgáltatás és kö-

bányai központ, IEMA, RIMA, Lanțul, Muresul, Aradul állami üzletek, COMCAR, Solidaritatea fogyasztási szövetkezet, Aprozar, IPEIL központ, Prod-Export, Comcereal, Combustibil, Consignația és Centrocom-Hártie.

Ugyancsak szerdán, október 19-én a városi és megyei ideiglenes bizottságok mellett ARLUS körben konferenciát tartanak a „SZOVJETEKROL, A ROMÁN NÉPKÖZTÁRSASÁG NÉPTANÁCSAINAK PELDAMUTATOI ÉS ÉRTEKES VEZÉRFONALA” címmel.

SZOMBATON, OKTOBER 22-ÉN a „SZOVJET KULTURA A BÉKE ÉS A DEMOKRÁCIA SZOLGÁLATÁBAN” címmel előadás lesz városunk minden fokozatú iskolájában.

A legtöbb intézménynél az előadások után a Román-Szovjet Barátság Hetének tiszteletére művészi műsorok lesznek.

A többi intézmény és vállalatnál a konferenciák időrendi sorrendjét legközelebbi lapszámainkban közöljük.

### Versenyben állnak a kisjenői járás községei

Kötelezettségvállalások történtek; időben elvégzik az őszi vetési munkálatokat

A kisjenői járás községei az őszi mezőgazdasági kampány idejére versenyben állnak. Ezenkívül a kisjenői járás még versenyben áll Körtös, Pécska és Szentanna községekkel.

Miután a kisjenői járás a cséplési és behordási verseny eredményeképpen megnyerte a „Munkaérdem” zászlóját, azon igyekezik, hogy továbbra is megtartsa ezt magának. Ecélből a pártszervezet és a járási ideiglenes bizottság, a községek vezetőivel munkagyűlést tartott. Rövid beszámoló után kötelezettséget vállaltak, hogy időben elvégzik a kapásnövények behordását, az

őszi szántást és vetést is.

A párttitkár és az ideiglenes bizottság titkára miután rámutattak a versenyek fontosságára és céljára, a körzetek szervezéséről, a magvak kezelésének és szelektálásának kérdéséről beszéltek. Hangsúlyozták, hogy a vetést Állami Tervünkben meghatározott időre el kell végeznünk.

A gyűlés befejezése előtt a községek egymásközötti versenyre kötelezték magukat. A győztes község a „Munkaérdem” zászlóján kívül még egy vetőgépet is kap.

Patroi Dumitru  
levelező

### Gondos ápolást biztosít a szentannai fiatal anyák részére a szülőotthon

A Román Munkáspárt gondoskodásának eredménye, hogy Szentanna község szülészeti kapott, ahol nagy szeretetben és ápolásban részesülnek a fiatal anyák.

Én is részesültem ebből a gondoskodásból. Amikor úgy éreztem, hogy szülési fájdalmaim vannak, a szomszédasszonyommal elűztem a szülésznőért, aki azonnal kiszállt lakásomra és egy kocsin beszállított a szülészetre. Rövid idő múlva egészséges kislánynak adtam életet és úgy engem, mint gyermekemet a legjobban elláttak, addig, amíg arra szükség volt.

A szülészeti ápolásának köszönhetem, hogy ma már egészséges és munkaképes vagyok. Ismét dolgozhatok, hogy én is hozzájárulhassak a dolgozók jobb jövőjének felépítéséhez.

Miután meggyőződtem, milyen kezelésben és ellátásban részesülnek az anyák a szülészeten, minden terhes anyát felvilágosítottam, hogy szakítva a múlt maradiságával, forduljanak bizalommal Népköztársaságunk e nagy-szerű megvalósításához.

SOLOMON IOANA

levelező

### Costea Viora, a nagyperegi ideiglenes bizottság alelnöke elsőnek végezte el az őszi vetési munkálatait

Nagyperegben az UFDR tagjai is mindent megtesznek, hogy az őszi vetési kampány sikerét biztosítsák.

A Párt irányítása mellett az UFDR tagjai házról-házra járva felvilágosító munkát végeznek. Szép példával járt elől Costea Viora, az ideiglenes bizottság alelnöke, aki két hektár és kilencven árja földjét elsőnek művelte meg és vetette be.

Nagyperegben az UFDR tagjai aktívan résztvesznek a falu munkájában, a székházak rendezésében és kitakarításában, az uceai sáncok kitakarításában és segítettek a gabona beszákolásában, hogy minél hamarabb eljuthasson a malomba. Konzerveket készítettek, hogy a most megnyíló diszpenzár és napközi otthon ellátását biztosítani tudják.

A nagyperegi UFDR-nek faliújságja is van, ahol a cikkeket kéthetenként cserélik.

A munkák során kitűntek: Budis Maria, Ciorsa Persida, Popoviciu Paraschiva, Paulic Ana és Kelinac Mária.

Aradi Anna  
UFDR levelező

## SPORT

## Javítsunk sportcsapataink nevelésén

A Román Munkáspárt KV Politikai Büroja által a sport és a test-edzés fejlesztésére és ösztönzésére vonatkozó Határozat meghozatala óta, mondhatjuk, hogy jelentős haladás történt a sportban a sztár-rendszerből a tömegsportba való átmenetel érdekében.

Ebben az irányban tevékenykednek a szakaszervezeti bizottságok, a melyek hozzájárultak a gyárak munkásainak irányításához, hogy ezek minél nagyobb számban vegyenek részt a testedés különböző ágaiban és így testben megerősödvé, megnövekedett lendülettel fogjanak hozzá az Állami Terv teljesítéséhez.

És falvainkban is jelentős előrehaladás volt észlelhető ebben az irányban. Csaknem valamennyi községben létesült sportegyesület, különösen, amely labdarúgással foglalkozott. Ha azonban a városban a Testnevelési és Sportbizottság, a melyet a szakaszervezeti bizottságok támogattak, bizonyos mértékben foglalkozott a sportolók nevelésével, ez azonban falvainkban teljes mértékben hiányzott. A futballcsapatok keretében működő egyes elemek erkölcsé sok kívánnivalót hagy hátra. Ebben a vonatkozásban két példa is van, amelyet a Brád—Arad közötti személyvonat utasai tapasztaltak az „Mult vasárnap este. A pankotai „Soimii” és a Sebisana csapatokról van szó. Az előbbi Bokség állomáson szállt fel a vonatba, jókedvűen, mert megnyerték a mérkőzést. A vasúti kocsiában előkerültek a zsebekből a pálinkásüvegek és elkezdtek inni és tivornyázni. Az énekek, amelyeket énekeltek, nem munkás- vagy népi énekek voltak. A vasúti kocsiában levő többi utas megvetéssel nézte őket. Való tény az is, hogy a csapatban levő elvtársak között volt olyan is, aki nem ivott, a legtöbbjük azonban szédült az italtól, mint Prall Virgil esetében történt.

Másik vagonban hasonlóképpen történt a Sebisana csapatánál. És amikor az egyik utas felszólította őket, hogy ne hangoskodjanak, várással fenyegették meg. A botrányosan viselkedők között három diák is volt, kettő közülük az adminisztratív gazdasági iskola növendéke, akik ahelyett, hogy csitították volna a többieket, még ők voltak a legfigyelmesebbek és ők növelték a botrányt.

Ezek az esetek nem elszigeteltek. Megtörténtek már más aradmegyei csapatnál is és e tények igazolják a Testnevelési és Sportbizottság komoly hiányosságát a sportolók nevelése terén. Azonnali intézkedés foganatosítása szükséges, mert a csapatoknak példaképpé kellene viselkedniük az ifjúság, különösen a falvak ifjúsága előtt, akik valamely sportág üzését kívánják.

Ezeknek a csapatoknak edzői nemcsak a játékosok fizikai nevelésével foglalkozzanak, hanem azazal is, hogyan viselkedjenek szabad idejükben és segítsék hozzá őket, hogy gyengeségeiket felszámolhassák.

Az UTM falusi alapszervei és a vállalatok szakaszervezeti bizottsá-

gai kell foglalkozzanak a sportolók nevelésével, utalva a sport fontosságára a Román Népköztársaságban és hangsúlyozva, hogy a sportcsapatok tagjai példaként kell álljanak a tömegek előtt. A Testnevelési és Sportbizottság fokozza az ellenőrző munkát és foglalkozzon azzal is, hogy a sportolók hogyan töltik szabadidejüket a játéktereken kívül. Ha kihágást tapasztalnak, úgy siessenek útmutatósaikkal az illető személyek, vagy csapatok segítségére. Csakis az esetben sikerül a sportot tömegeinkkel megkedveltetnünk és céloserejű ifjúság nevelési eszközévé tennünk, ha sportcsapatainkból az ifjúság számára úgy az eredmények terén, mint erkölcsi vonatkozásban példaképet formálunk.

B. IANCU

## A bukaresti „Népsport”

## November 7 tiszteletére

sportriport és sportnovella pályázatát hirdet

A bukaresti Népsport szerkesztőbizottsága a sportsajtó és a dolgozók közötti kapcsolatok szervezéséért, fiatal újságírók képzéséért, a falvak nevelésének elősegítéséért a falvak, üzemek sportjának, általában a tömegsportmozgalomnak széleskörű népszerűsítéséért, országos sportriport és sportnovella pályázatát hirdet a következő feltételekkel:

A pályázaton bárki résztvehet. A sportriportok és sportnovellák a valóságot kell tükrözni. Egy-egy konkrét példát kell a riport, vagy a novella formájába önteni, a régi és az új közötti harcot és különbséget kell megmutatni, azt a fejlődést kell érzékeltetni, amelyet Népköztársaságunk, Pártunk irányításával megtett.

A pályázó írhat a tömegsportról, a szocializmust építő új típusú sportolóról, élmunkásról, ábrázolhatja a Szovjetunió segítségét sportunk fejlődése szempontjából, illetve azt a távlatot, amelyet a szocializmus hazájának iránymutatása nyitott meg sportunk előtt.

A riportok terjedelme nem haladhatja túl a 4 ritkán gépelt oldalt, a sportnovellák terjedelme pedig legfeljebb 6 ritkán gépelt oldal lehet.

Minden pályázónak két pályamunkával kell résztvennie: egy szabadon választott és egy meghatározott témát felölelő pályázattal. Például egy riporttal és egy novellával, két riporttal vagy két novellával. A lényeg az, hogy egyik beküldött pályamű tárgyát kizárólag a polsportv. jelvényt szerző versenyek küzdelmeiből merítse, a másik pályamunka tárgyát szabad választására bizzuk.

## Aradi csapatok vidéken

CFR ARAD—CFR LUGOS 7:2 (1:0). Az aradi vasutasok labdarugó csapata vasárnap Lugoson vendégszerepelt és megérdemelten győzte le ellenfelét. A gólokon Muresan (2), Cilan (2), Ardelean és Perneki, valamint Stefanut (öngól), illetve Masa és Tamas osztottak.

ARSENAL—AMTE VÖRÖS LOBOGÓ 3:2 (1:1). Az aradi pirosfelekétek hatalmas küzdelmet vívtak a szebeni csapattal és a mutatott játék alapján döntetlent érdemeltek volna.

talnak, úgy siessenek útmutatósaikkal az illető személyek, vagy csapatok segítségére. Csakis az esetben sikerül a sportot tömegeinkkel megkedveltetnünk és céloserejű ifjúság nevelési eszközévé tennünk, ha sportcsapatainkból az ifjúság számára úgy az eredmények terén, mint erkölcsi vonatkozásban példaképet formálunk.

B. IANCU

A két pályaművet nem köteles egyidőben beküldeni; a fontos az, hogy a határidőig eljuttassa azokat a Népsport szerkesztőségébe és feltüntesse az első pályamű beküldésének dátumát.

A Népsport sportriport és sportnovella pályázatának díjai a következők:

1. Az első díj nyertesét a „Népsport” szerkesztősége vendégül látja a fővárosban az egyik sportesemény alkalmából, vagy 10.000 lejmel jutalmazza.
2. 5000 lej és lapunk egyévi előfizetése.
3. 3000 lej és lapunk egyévi előfizetése.
4. 2000 lej és lapunk egyévi előfizetése.
5. Sportszakkönyvek és lapunk egyévi előfizetése.

Ezenkívül a legjobb 5 pályázó értékes könyvjutalomban részesül.

Az arra érdemes riportok vagy novellák megjelennek a Népsport hasábjain és külön díjazásban részesülnek.

A pályázat határideje november 7, az eredmény kihirdetés időpontja december 1.

A Népsport szerkesztőbizottsága módot akar nyújtani arra is, hogy a sportriport és a sportnovella pályázaton kitűnt résztvevők bekapcsolódhassanak a sportújságírói tevékenységbe, levelezői, tudósítói, vagy belső munkatársi minőségben. A pályázók kötelesek a pályaművet teljes címmel, névvel, foglalkozási hely feltüntetésével beküldeni. A pályázatot a következő címre kell beküldeni: „Népsport” szerkesztősége, Pályázat, Bucuresti, str. C. Mille 12.

A TESTNEVELÉSI ÉS SPORTBIZOTTSÁG aradmegyei tagozata ismét új helyiségbe költözött: a Frimu-uca 18 szám alól vissza költöztek a Köztársaság útjára, ahol a volt Dácia épületben helyezkedtek el. A labdarugó kerületi alszövetség ma, kedden délután már itt tartja szokásos heti ülését.

**Dr. Petrișor Viorel**  
belgyógyász  
Arad, Armata Poporului 14.  
Rendel: 7—9 és 2—6 között.

## Ezt láttuk még

## Szinvonolás

atlétikai versennyel zárult a pálya idény Aradon és az UTA versenyén csaknem valamennyi számbajövő versenyző felvonult. Az egyes versenyszámokban nagy küzdelmek alakultak ki és míg a rövidtávokon Variolomeu, a középtávokon Bulumac, az ugrószámokban Nemes, addig a dobószámokban Baranyi és Lukács domináltak. A leányoknál Haiduc érte el a legjobb eredményeket, úgy a 80 méteren, mint a távolugrásban, de jól szerepelt a sok számban induló Bakos is. A verseny tehnikai lebonyolítása kielégítő volt — ha a pálya nem is volt a legjobb állapotban — az időmérések azonban nem a legjobban sikerültek. Általában hiányossága volt az idei versenyeknek és így a szombatinak is, hogy a hivatalos személyek nem jelentek meg kellő számban a versenyen. Az atlétikai alkerületi szövetségnek oda kell hatnia, hogy minden egyes versenyen a megfelelő számú képzett hivatalos személy legyen jelen, akik a verseny reális és zökkenőmentes lebonyolítását biztosítják.

## Meglepően

jól játszottak a November 7 tiszteletére rendezett és szombaton kezdődött kosárlabda tornán résztvevő csapatok. Ez a sportág egyre nagyobb lendületet vesz Aradon és ma már 6—7 fejlődőképes csapatunk van. Elkészült a FEMTE pálya tribünje is, amelyen több mint 300 néző foglalhat helyet és ez, valamint a kosárlabda alkerületi szövetség agilitása biztosíthatja ennek a sportágnak fejlődését.

## Hatalmas

küzdelmek voltak a Kolozsvár—Arad közötti RNK.kupamérkőzésen, amelyen a két város ökölvívó válogatottjai mérték össze erejüket. A kolozsvári csapat győzött ugyan, de minimális aradi győzelem sem lett volna meglepetés, mert, Amar jobb volt Chendreanunál, Zabos pedig nem maradt alul az országos bajnok Ambrussal szemben; Nagyszereűen küzdött még State, valamint Bertig is, utóbbi teljesen rogyantarra verte ellenfelét. Az aradi boxolók általában megállták helyüket és igazolták, hogy szorgalmas munkával lehet eredményeket felmutatni. A verseny iránti érdeklődés viszont azt bizonyította, hogy a dolgozók szívesen látogatják az ökölvívőversenyeket.

## Több sportágban

szerepeltek aradiak szombat-vasárnap Déván. Asztaliteniszben a dévaiak 5:3 arányban győztek a Grünwald, Schauer Judit, Engelstein összeállítású aradi csapat ellen, amelyben csak Grünwald győzte le valamennyi ellenfelét. Teniszben Engelstein 6:2, 6:1 arányban győzött a dévai Radulescu ellen, Willer Grünwalddal vívott bemutatót, majd a Willer (Arad), Pogal (Déva) pár a Grünwald—Engelstein kettőssel játszott 7:5, 3:6 eredménnyel. Kézilabdában a dévai „Muresul” 11:0 arányban győzte le a radnai Dinamot, röplabdában is a dévaiak győztek 2:0-ra, míg kosárlabdában az aradi CFR csapata 40:17 arányban nyert a dévai csapat ellen.

# Megalakult Aradon is a Tehnikusok Tudományos Egyesülete

**Az új egyesület tagjai sorában a mérnökökkel, tehnikusokkal együtt helyet foglalnak az ujitók, ézszerüsítők, élmunkások és mesterek is**

A városi ideiglenes bizottság épületének nagytermében vasárnap délelőtt a különböző gyárak, üzemek és vállalatok munkásai, tehnikusai és mérnökei gyűltek össze, hogy az egykori AGIR helyett, — amelyben csak a mérnökök és később a tehnikusok foglaltak helyet — megalakítsák a Tehnikusok Tudományos Egyesületét.

Az új alakulat számára a Román Munkáspárt azt a feladatot tűzte, hogy magába foglalja a mérnököket, tehnikusokat, ujitókat, mestereket és lehetővé tegye a legszorosabb együttműködést a mérnökök és tehnikusok, valamint az ujitók, ézszerüsítők között. Ezáltal lehetőség nyílik a munka minőségi feljavítására és eredményesebbé tételére.

A gyűlés megnyitása után dr. Roman Victor, az AGIR alelnöke tett jelentést az AGIR utolsó kilenc hónapi munkájáról, kiemelve a megvalósításokat, valamint hiányosságokat.

Az AGIR tevékenységet fejtett ki az elektrotechnika, kémia, textil, építészet, mezőgazdaság és erdészeti tanulmánykörökben — mondotta jelen tésben. Ezek szakelődásokat tartottak, az építészeti tanulmánykör pedig önkéntes munkát végzett a városi és megyei ideiglenes bizottságok részére.

Ez év március hónapjában az AGIR keretein belül 36 kollektív tanulmányozta a termelési kérdéseket, a szocialista versenyeket, az ujitásokat, valamint az üzemek önköltségi árát.

Azonban a megvalósítások mellett hiányosságokat is találhatunk. Egyik az, hogy a mérnökök elszigetelten dolgoztak, tevékenységükbe nem vonták be a tehnikusokat. Később a kollektívák helyett az AGIR 16 fiókját létesítettük, melyek közül azonban csak a „Vörös Lobogó” és Cukorgyár AGIR-fiókjai működtek jól,

a többiek tevékenysége csakis saját üzemi munkára terjedt, anélkül, hogy tervszerű munkával és tapasztalatcserével keresték volna a jobb eredményekhez vezető utat. Ertekezleteket tartottunk — folytatta dr. Roman, — hogy megjavítsuk a kapcsolatot a munkások és mérnökök között, azonban szervezési hiányosságok miatt ezek nem vezettek eredményre. — Feladata lesz — fejezte be szavait — az újonnan alakult AST egyesületnek kiküszöbölni azon hiányosságokat, amelyeket az AGIR-nál tapasztaltunk, szorosan együtt kell működnie a mérnököknek az ujitókkal, élmunkásokkal, hogy ezáltal eredményesebbé váljék az egyesület munkája.

Ezután Carpinisan Romul mérnök adott pénztári jelentést, majd a jelentések kiértékelésére került sor. A hozzászólások során Pop Mihai elvtárs, a megyei Szaktanács utkára beszélt. Kámutatott arra, hogy a múltban a Megyei Szaktanács nem nyújtott kellő támogatást az AGIR munkájához, azonban a jövőben ezt a hibát felszámolja és kötelezettségét vállal, hogy fokozott mértékben segítséget nyújt a Megyei Szaktanács is az AST munkájához, amely egyesület jelentős feladatok előtt áll.

Mialatt az AGIR gyűlése megadta a felmentést a vezetőségnek és a háromtagú jelölőbizottság elhagyta

a termet, Dózsa László, a RMP aradmegyei bizottságának helyettes utkára értékes beszédben vázolta azon feladatokat, amelyek az AST előtt állanak.

— Ez a gyűlés egy lépést jelent — mondotta — a munkások, tehnikusok és mérnökök közötti együttműködés felé. A felszabadulás után időről-időre látható a javulás a közeledés terén, azonban szükség van még sokkal szorosabb együttműködésre, teljesén le kell dől-

sok, tehnikusok és mérnökök közötti együttműködés felé. A felszabadulás után időről-időre látható a javulás a közeledés terén, azonban szükség van még sokkal szorosabb együttműködésre, teljesén le kell dől-

## A szovjet nép példát mutat



### Uj munkateljesítményeikkel köszöntik a szovjet dolgozók a Nagy Októberi Forradalom 32-ik évfordulóját

A Szovjetunió dolgozói újabb termelési sikerekkel köszöntik a Nagy Októberi Forradalom 32-ik évfordulóját, a háborúutáni ötéves terv kitűzött határidőelőtti teljesítéséért.

Napról-napra nő azoknak a sztáhanovistáknak a száma, akik határidőelőtt teljesítették az ötéves terv keretében vállalt kötelezettségeiket.

Az ukrainai „Ordzjonikidze” traktorgyár 500 esztergályosa, marója, kovácsa és olvasztómunkása 5—5 söt több évt normát teljesített, Mednikov marómunkás, Vascsenko kohász és még sokan mások egyenként 10—11 évi normát is teljesítették a háborúutáni ötéves terv kezdete óta.

A szárazszki mezőgazdasági gépgyárban 300 munkás teljesített

te határidő előtt a normákat. A karagandai bányákban 500 bányamunkás máris 1950-re dolgozik.

Novoszibirszkben 50 vállalat munkásai túlhaladták már az 1950 év termelési előirányzatát is, 6000 fém munkás és gépgyári dolgozó pedig teljesítette az ötéves terv keretén belül vállalt kötelezettségeit.

A dolgozóknak a Nagy Októberi Forradalom 32-ik évfordulója tiszteletére, a sztáhanovista mozgalom keretében vállalt kötelezettségeik teljesítéséről érkeznek hírek a Szovjetunió minden sarkából. Lenev, ismert urali fadöntő az ötéves terv kezdete óta évente 10 munkanormát teljesített. Pusenko, a Sztálinó környéki 10. sz. bánya munkása 7 óra alatt 30 köbméter szenet fejtett, miáltal kétheti normát teljesített.

jön az a válaszfal, amelyet a kapitalista rendszer állított fel munkás és diplomás dolgozó között. Egy célért dolgozunk mindannyian: az ipar fellendüléséért, tehát megértően, egymást segítve kéz a kézben kell együtt dolgozunk. Szükséges, hogy a gyárak, üzemek és vállalatok igazgatósága, valamint a szakszervezetek ezentúl még hathatósabb támogatásban részesítsék azokat, akik napi normadöntésükön keresztül aktív részesei az országépítő munkának. Ezek feladata kell legyen a munka menetének nyilvántartása, mert szükséges ismerni a munka erősebb, vagy gyengébb szakaszát, hogy ahol lehetőség, ott az AST segítséget nyújtson, ezáltal teljesítse feladatát.

A beszéd elhangzása után ismertették az AST vezetőségi jelöltjeinek névsorát, amelyet a gyűlés egyhangúan elfogadott. Így a vezetőség soraiba kerültek: Carpinisan Romul mérnök, Römischér István, a Polychrom festékgár munkása, Ivanovici Paul, Dumitrescu Nicoara mérnök, Bob Horatiu, a CFR üzem munkása, Andrejsik György, a „December 30” gyár munkása, Deák György, a „Vörös Triko” gyár munkása, Hilbert József, Popovici Mihai mérnök, Lupea Cornel, Belznai Ferenc, a „Vörös Lobogó” munkása, Bárd Oszkár mérnök, dr. Roman Victor mérnök, Adams Sándor mérnök, Comsa Vasile, Klein József mérnök, Ivánka József, Sincai Gheorghe mérnök, Antoniu Victor mérnök, Gusat Cornel, Fejer Frederic mérnök, Philips Sándor mérnök, Bakony Kálmán mérnök, Pallade Emil mérnök és Igna Arcadie.

A jelöltek egyhangú megválasztása után a volt elnök átadta helyét Andreicsik Györgynek, aki az új vezetőség nevében vállalta, hogy mindent elkövetnek a munka megjavítása érdekében és a múlt hibáin okulva, szoros együttműködésben fognak eredményesebbnek ígérkező munkát végzni.

## A szovjet sajtó olvasóinak figyelmébe!

**Fehívjuk a szovjet újságok és folyóiratok olvasóit, ujítsák meg előfizetésüket**

**a „SLOVA“-nál, „Librăria Noastră” vagy „Cartea Rusă“-nál, legkésőbb 1949. november 1-ig,**

**hogy időben megkaphassák azokat.**

## Huzás előtt az utolsó nap...

Ma még becserélheti, illetve megvásárolhatja **sorsjegyét a II. osztály huzására.**

Holnap II. osztály huzása az Egyetemi Alapítvány gyűléstermében

# ÚJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás) 48

Ljátvevszkij: — Okvetlenül összeköttetésbe kell lépnie Bikádrovvol. Öccsellenciája bizonyára el fogja mondani, hogy a tervek... a kedvező helyzet... mesés... A szálszki járásban... Páncélvonal... vereség esetén...

Polovcev: — Pszt!

Ljátvevszkij: — Remélhetőleg senki sem hall benntüktet?

Polovcev: — Nem. De a konszpiráció mindenekelőtt...

Ljátvevszkij, még halkabban, úgy hogy Jákov Lukics elveszti a fonalat: — Vereség... természetesen... Afganisztán... az ő segítségével továbbjutunk...

Polovcev: — De az erők... a GPU...

A többi érthetetlen mormogásban veszett el.

Ljátvevszkij: — Ezek a lehetőségek... várakozáson felüliek... Biztosítom... a határvédelem... A vezérkarban kétségtelenül... a nevet tudom... Ez hatalmas támogatás! Ilyen dolog... nemcsak pénzről van szó...

Polovcev: — És az a vélemény, hogy...

Ljátvevszkij: — Meg vagyok róla győződve, hogy a tábornok azt fogja mondani... Szóbeli megbízásom van... hogy... rendkívül feszült... kihasználni... a megfelelő pillanatot...

A hangok suttogásba fulladtak. Jákov Lukics, aki nem értette meg a töredékeket, sóhajtva ment a kolhozvezetőségbe. Mikor Titok hajdani udvarához érkezett és önkénytelenül elolvasta a fehér deszkán lévő „Sztálin-kolhoz vezetősége“ felirást, rendszerint eszébe jutott egész helyzete. Ljátvevszkij kozáktisztre kellett gondolnia és Polovcev meggyőződésteljes szavaira: „Nemsokára kezdődik!“ Dühösen, sőt kárörömmel futott át a fején: Csak már ott tartanánk. Különben saját magammal kezdem el. Az egyik ide rándat, a másik oda. Nem lehet ezt kibírni!

Éjszaka Polovcev felnyergelte a lovát, valamennyi irását a nyeregkapába dugta, élelmiszert adatott magának és elbucszott. Jákov Lukics hallotta a ló patájának vidám csattogását. A ló kissé szilaj lett a sok állás után és táncolva vágatott el az ablak előtt.

Az új lakó nyugtalan embernek mutatkozott. Egész nap mosolyogva járkált a házban, tréfált az asszonyokkal és az öregasszonynak, aki gyűlölte a dohányfüstöt, nem volt nyugta miatta. Nem törődött vele, ha idegen is megláthatja. Jákov Lukics egyszer figyelmeztetni merészelt:

— Óvatosabb legyen, nagyságos ur. Sohse lehet tudni... Bejöhet valaki és megláthatja.

— Hát a homlokomra van írva nekem, hogy „nagyságos ur“ vagyok?

— Nem. De megkérdezhetik, honnan jött?

— Van igazolványom, amennyi csak kell. De ha megszorulnék, olyan igazolvást mutatnék fel, amelynél jobb sincs. Ezzel mindenütt átmegy az ember. — És belső zsebéből egy fénylő mauzerpisztolyt húzott elő, közben rancos szemhéja mögül kihívóan nézett farkasszemet Jákov Lukics mozdulatlan szemével.

A jóvágásu kozáktiszt vidámsága egyáltalában nem tetszett Jákov Lukicsnak. Különösen attól a naptól kezdve, mikor este hazajött a kolhozvezetőségből és a pitvarban tompa hangokat, visszafojtott nevetést, mozgolódást hallott. Meggyújtott egy gyufát és a sarokból, a ruhaszekrény mögül Ljátvevszkij félszeme ragyogott rá. Mellette, pulykavörösén, ott állt a Lukics menyje, zavartan igazgatta a szoknyáját és tolt a helyre lecsuszott kendőjét. Jákov Lukics egvételén szó nélkül fordult be a konyhába. De Ljátvevszkij a küszöbön utolérte, vállára veregetett és odasugta neki:

— Hallgass, öreg. Ne igazsd fel ok nélkül a fradát. Tudod, milyenek vagyunk mi, harcosok, hogy vágatunk rohamra! Kinek nincsenek fiatalkori bűnei! Nesze egy cigaretta! Nem dohányzol? A végén még te magad jársz a menyed után? Igen, igen, mi ismerünk benneteket, vén csirkefogók!

Jákov Lukics olyan zavarban volt hogy elfogadta a cigarettát és csak akkor lépett be a konyhába, mikor Ljátvevszkij tüzet adott neki. A tiszt ásitást nyomott el és oktatólag mondta házigazdájának:

— Ha valaki szolgálatodra van, például gyufát nyújt oda neked, azt kell mondanod: „köszönöm“. Faragatlan paraszt vagy és te akarsz gazdaságvezető lenni?

Régebben legényemnek sem fogadtalak volna fel!

Na, nekem szép lakót küldött az ördög! gondolta Jákov Lukics.

Ljátvevszkij szemtelensége le-sujtotta. Fia Szemjon, távol volt, őt küldte állatorvosért a járáshoz. De helyette ő vette elő a csürben a menyét és alaposan ellátta a haját egy nyeregszíjjal. Mivel az arcát, kariát kimélte és csak a hátát, ülepét dolgozta meg, a verésnek semmi nyomma nem maradt. Fia éjszaka érkezett haza. Felesége elébe tette a vacsorát és leült a nád legszéleire.

Szemjon ártalmatlanul jegyezte meg:

— Olyan vagy, mint valami vendég! Még csak le sem ülsz rendszeren!

— Kelésem van — mondta elpirulva az asszony és felállt.

— Hagymát ráj össze és kenyérral tedd rá, az majd kiszívja — tanácsolta harátsáposan Jákov Lukics, aki a kemencénél szurkosfonalat sodort. A menyje rávetette a szemét aztán engedelmesen mondta:

— Köszönöm, apám, majd elmulik így is.

Ljátvevszkij gyakran kapott levelet. Elolvasta és azonnal elégette a kemencében. Végül éjszakánként inni kezdett; nem törődött a fiatalasszonnyal, mogorva lett. Mindgyakrabban kért Jákov Lukicstól „egy féllitert“ és új, zizegő bankjegyeket nyomott a kezébe. Ha ivott, szerette a politikai beszélgetéseket és a széles általánosításokat. Ilyenkor, a saját módja szerint, tárovilagosan tudta megítélni a valóságot. Eov napon nagyon zavarba hozta Jákov Lukicsot. Behívta magához a kamrájába, megkínálta vodkával, aztán sokatmondó kacsintással kérdezte:

— Na, hogyan áll a romboló munkád a kolhozban?

— Romboló munka? Hogyan gondolja? — kérdezte Jákov Lukics szinlelt csodálkozással.

— Milyen módszereket használasz?

— Nem értem, nagyságos ur.

— Hát úgy gondolom, hogy miképpen dolgozol? Hiszen károkat okozol. Hogyan csinálod? Sztrichnint adsz a lovaknak, tönkreteresz a szerszámokat? Vagy hogy?

— Azt parancsolták nekem, hogy ne nyuljak a lovakhoz, sőt ellenkezőleg... — vallotta be Jákov Lukics.

Az utóbbi időben nagyon ritkán ivott. Már egy korty vodka is elkábitotta és őszinteségre ösztönözte. Most is hajlott rá, hogy kiörítse a szivét, elmondja, mennyire fáj a lelkének, hogy a kollektivizált gazdaságot egyidejűleg építi is, meg rombolja is. De Ljátvevszkij nem engedte szóhoz jutni. Ujból lehajtott egy pohárral és anélkül, hogy Jákov Lukicsnak is töltött volna, azt kérdezte tőle:

— Tulaidonképpen miért csatlakoztál hozzánk, te tökfilkó? Miért? Mit használ ez neked? Polovcevnek és nekem nincs mit veszíteni. Mi a halálba megyünk. Igen, a halálba! Azaz csak akkor, ha nem győzünk. És a győzelemre, tudod, átkozottul kicsinynek az eshetőségek! Egy a százhoz. Nem több! De hát mi ilyenek vagyunk. Nekünk nincs mit veszítenünk, csak a láncainkat, amint ezt a te barátaid, a kommunisták énekelik. De te? Te egyszerűen egy ostoba áldozat vagy. A te fajtád nyugodtan és kényelmesen tengődhet tovább.

Bár nem hiszem, hogy olyan szamarak, mint te, valaha is képesek lesznek felépíteni a szocializmust. De legalább kiszáríthatjátok a mocsarat. Mihelyt kitör a felkelés téged, te vén, szürkehajú szarvasmarha, azonnal lekasabolnak, vagy mint tudatlan csalogató-birkát. Archangelszkbe száműznek. Aztán ott ülhetsz és írthatod a fenyőfát, egészen a következő kommunistá forradalomig. Te ostoba vén fajankó! Én tudom, miért kelek fel; én a sasok közé tartozom! Apámnak ötezer hektár szántóföldje volt és vagy nyolcszáz hektár erdeje. A hozzám hasonlótat nem elégíti ki, hogy elhagyja az országot és valahol külföldön, ahogyan mondják, arca verejtékével keresse kenyérét. De te? Mi vagy te? Paraszt, kenyértermelő és kenyérfogyasztó! Egy féreg! Hát nem látták el a bajtokat a polgárháboruban, ostoba kozákok?

(Folyt. köv.)

## Rádióműsor:

Szerda, október 19.

BUKAREST I. 6: Hírek. — 6.15 Zene és torna. — 6.30: Hanglemek. — 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scánteta vezércikke. — 13.10: Román dalok. — 13.30: Német közvetítés. — 13.45: Ido Kaban zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hazafias dalok. — 18: A hadsereg órája. — 18.30: Orosz nyelvlécke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés az ifjúsághoz. — 20: Hírek. — 20.20: A rádió postája. — 20.30: A békéért folytatott küzdelem dalai. — 21.10: Párbiszéd. — 21.25: Turisztikai szemle. — 21.40: Ének. — 22: Hírek. — 22.30: Kamarazene. — 22.55: Változatos könnyű zene.

BUKAREST II. 13: Orosz operáriák. — 13.30: A klasszikus muzsika keresztmetszete. — 14.45: Orosz románcok. — 20: Énaek. — 20.20: Változatos könnyű dalok. — 21: A stúdió zenekara. — 22.15: Ballet-

zene. — 22.35: Változatos román muzsika.

BUDAPEST I. 8: Hírek. — 8.45 Hanglemek. — 12.30: Délelőtti kamarazene. — 13: Hírek. — 13.15 Szalonzenekar. — 14: A szférák zenéje. Hanglemek. — 15.15: Háziegyüttes. — 17.40: Párttörténeti szeminárium. — 18.30: Indulók. — 19.30: Szüreti dalok. — 20 Vidám szovjet dalok. — 20.30: Hanglemek. — 22: A rádiózenekar. — 23.20: Táncczene.

BUDAPEST II. 7.35: Okosan szeressük a gyermeket. — 8.20: Egészségügyi előadás. — 9 Hanglemek. — 11.15: Hanglemek. — 15.30: Páka Jolán operaénekesnő. — 16.40: Petőfi kora. — 17.25: Szovjet híradó. — 18.10: Kamarakórus énekel. — 19: Táncczene. — 20: A magyar munkásmozgalomból. — 20: Falurádió. — 22.10: „Szív küldi szívnak“. — 23: Énekhangverseny a naekari kísérettel.

**Olvassa és terjessze a Jövőt!**

# Művelődés

## Sokáig emlékezetes marad a Szabad Demokrata Görögország úttörő-művészegyüttesének aradi vendégjátéka

A Szabad Demokrata Görögország úttörőinek művészegyüttese cseh-szlovákiai, magyarországi és lengyelországi körútjuk során, ellátogatott Népköztársaságunkba és előadást tartott Aradon is.

Arad dolgozói megkülönböztetett szeretettel fogadták a szabadságukért harcoló görög nép gyermekeit, akik délután a „December 30” gyár kultúrtermében, este a színházban rendeztek sokáig emlékezetes szép előadást, élénk érdeklődés mellett. A feldíszített térmeleg és mozzogó nagy tömege kísérte figyelemmel a műsort és közben állandóan rokonszenvtüntetést rendeztek a hős görög nép és a demokrácia erői mellett, élén a Szovjetunióval.

A műsor előtt *Vintila Leon*, az aradi pionírszekció vezetője üdvözölte a vendégpionirokat, akiknek részéről *Tasos Costakis*, a görög pionírok vezetője válaszolt. Beszédében ismertette a művészegyüttes munkáját, amelynek célja, hogy népszerűsítsék a népi demokráciák országában a görög nép szabadságért vívott harcát, továbbá, hogy megismertessék hazájuk népi táncait, régi népi dalait és a görög népi humort.

Mindannyiunknak hozzátartozója harcol a felszabadításért — mondotta a kis görög úttörő — egyiknek apja, a másiknak anyja, de van olyan is, akinek az összes testvérei önfeláldozással harcolnak a monarcho-fasiszták végleges legyőzéséért. Az együttesnek két tagja is — az egyik 15, a másik 16 éves — részt vesz a véres küzdelemben és az egyik közülük a napokban két monarcho-fasiszta foglyot ejtett.

Elmondotta, hogy az egyik úttörő bátyja a napokban elesett a küzdelemben. Amikor felszólították, hogy ezért, néhány napig ne szerepeljen, azt válaszolta: „Mí lesz, ha mindig eggyel kevesebben leszünk?” Beszéde folyamán kifejezte hálóját a Szovjetunióknak, majd a teremben lelkes jelszavak hirdették a nép békeakarátát.

Ezután kezdetét vette a műsor, amely mindvégig magas színvonalú volt. Az 50 tagú kis művészegyüttes életkorukat meghazudtoló figyelemmel, precízítással csupa éllyel, gyermeki kedvességgel, átérzéssel közvetítette a színpompás görög népi művészetet. Gyönyörű görög meló-

diák hangzottak fel, látványos táncokat láttunk és valamennyiben érezhettük a hős görög nép lelki világát, harcát, bánatát, örömeit, bizakodását. Csodálatos, hogy ezek a kis gyermekek milyen meglepően tökéletesen, művészi ösztönrel tolmácsolták ennek a szabadságszerető nagy népnek emberi érzelmeit. Nem a szokásos „betanított” kis gyermekek, hanem öntudatos, tehetséggel született, felkészült kis művészek, akik a fiatalság végtelen kedvességével, üdőségével és szívével sugározták be a színpadot. Már az első számok ezt a bensőséges, rokonszenves benyomást keltették és ez mindjobban fokozódott. Színpompás népviseletek sem maradtak hatás nélkül.

A műsort az 50 tagú együttes énekcsara nyitotta meg a RNK himnuszával, amelyet román nyelven énekeltek. Utána az énekkar a görög és a szlavo-macedoniaiak szabadságénekét dalolták: *A ruméliai, szaloniki, epiruszi, macedoniai és más szigetek népi táncait mutatták be a kis táncosnők.* Ügyes és simulékony mozdulatokkal adták vissza Görögország különböző vidékeinek jellegzetes népi táncait. Román és szovjet népi táncokkal egészítették ki a műsort. Különösen megragadó volt a görög népi *Román Népköztársaság iránt érzett hálóját kifejező zenei kép.* A műsor egyik kiemelkedő száma volt a három részből álló *„Boldog nemzedék”.* Az első képen mozdulatokkal és zenével mutatták be a felsza-

badult Görögországban élő gyermekeket, a másik képen pedig — szintén mozdulatokkal és zenével — a monarcho-fasiszták által eladott életét elevenítették meg a színpadon. A harmadik részben pedig nagyszerű csoportjelenet a görög nép felszabadítását és lelkesedését vitte a színpadra. A kis úttörők a román nép iránt érzett szeretetük kifejezésékepen román dalokat is betanultak. Tehetséget bizonyító volt a kis 9 éves *Mirofora Szupurka* és a 12 éves *Lesteria Patsalidu* ének-kettőse. A román népdalt szépen, érthetően énekeltek. *Mirofora Szupurka* az együttes tehetséges kis szólistája több számmal szórakoztatta a hallgatóságot. Ezek közül a legsikerültebb volt *„egy peloponéz félszigetről* származó dal. Az énekkari számokon kívül még nagyszerű volt a *Catina Betsu* és *Magda Mojsidu* énekegyüttese, továbbá a *morvai népi dal*, a 9 éves *Dafni Tsoachidu* előadásában. A *„Vitéz Dimítris” dala a Betsis-Parsalidu* együttes előadásában és végül *Janis Tselopidís* szóló száma: aratott sikert.

Az előadás a felszabadított Demokrata Görögország himnuszával és az Internacionáléval fejeződött be. A műsor összeállításán és minőségén látszott a jó és szeretettel irányító rendező keze. A műsor politikai színvonala is magas volt. Az előadás betöltötte hivatását: szórakoztatva emlékeztetett bennünket a görög nép hőies harcára a szabadságért, a monarcho-fasiszták ellen.

## A „Dolgozó Nő”

októberi száma a világ dolgozóinak a békeért folytatott harcát tükrözi. A Szovjetunió vezette béketábor október második harcos kiállításáról és a Béke Partizánjainak moszkvai értekezletéről beszél *Nina Popova*, a Demokrata Nők Világszövetségének alelnöke és *Vera Inber*, a kitűnő szovjet író. *Látó Anna* egy amerikai anyához intéz levelet, *Berekmeri Erzsébet* a Duna—Fekete-tengeri csatorna építéséről ír helyszíni riportot. Üzemeink november hetediké tiszteletére rendezett szo-

cialista munkaversenyek, újonnan létesült mezőgazdasági szövetkezetek élete, az állami mintagazdaságok, írónk balcesti nyaralása, egy szóval életünk időszerű kérdései mind tartalmas, színvonalos és érdekes cikkekben és riportokban kerülnek az olvasó elé. *Drégely Ferenc* irodalmi értékű elbeszélése, *Majtényi Erik*, *Rózsa Aliz* és *Fóris Xenia* versei, rovatok és hasznos tanácsok, művészi kivitelű rajzok és fényképek biztosítják a Dolgozó Nő októberi számának sikerét az asszonyok körében.



A. Sz. Puskin:

## Mesék

(Az „Orosz Könyv” kiadása)

Puskin e műveiben népmeséket dolgozott fel. E népmesék olyan időben keletkeztek, amikor Oroszországban még hűbéruralom volt, az orosz nép még a cárok rabságát nyögte és az ipar teljes fejletlensége miatt az orosz munkásosztály még nem létezett. Ily körülmények között az orosz nép ebben az időben még nem látta, nem láthatta a szabadság felé vezető utat és nem volt, aki szabadságharcát szerveztesen vezesse. A cárizmus igyekezett a népet megfélemlíteni, önmagát Isten helytartójának hirdette és érthető, ha sokan tőle várták az igazságot. Az sokkori orosz népmesék, ennek ellenére, híven tükrözik vissza a nép lelkét, azt a hitét, hogy a gonosznak buknia és a jónak diadalmaskodnia kell. A történelmi fejlődés további során az orosz nép megtanulta, hogy igazságának győzelmét nem a cároktól, hanem saját magától várhatja. Az orosz nép megdöntötte a cárizmust, felszabadította magát, megteremtette a szovjet rendszert, amely Oroszországot a világ első államává tette és az orosz népet a jólét és műveltség magas színvonalára emelte. Puskin meséi, mint az orosz néplelékek egy rég letűnt történelmi korban való visszatükrözései, mindig időszerűek maradnak és nemes érzésre és gondolkodásra nevelik ifjúságunkat.

A szép kiállítású és gazdagon illusztrált könyv három mesét tartalmaz: 1. Mese Száltán cárról és fiáról, a dicsőséges és hatalmas Gvidon Száltánovicsról és a gyönyörűes hatytükörkirálynőről. 2. Mese a holt cárnőről és a hét hős daláról. 3. A kőr. A fordítás munkáját mesterien oldották meg Salamon László, W. Rózsa Aliz és Vajda Béla.

## ÜGYELETES GYOGYSZERTÁRAK:

KEDD: 1. számú állami gyógyszer-tár (Avram Iancu tér), 5. számú (Saguna út), 9. számú (Mikelaka).

— A magyar nyelvű esti liceum igazgatósága közli, hogy a tanítás október 19-én este 7 órakor kezdődik Kálvin János uca 22 szám alatt. A tanfolyamon résztvehetnek mindazok, akik a termelésben dolgoznak és az elemi iskola VII. vagy a középiskola III. osztályát elvégezték.

## UJ IDŐK Mozi

Bemutatja okt. 17—23-ig

1. ÁMOK (trópusi betegség) (8 felvonás)
2. A gabona feldolgozása
3. COLCHIDA
4. Mai Szovjetunió (Híradó, 21 szám)
5. Aktuális híradó.

Előadások d. u. 3-tól 11-ig folytatódáson  
Figyelem! Egységes helyárak: 15 lej

## URÁNIA mozgó

Holnap premier!

A cseh-szlovákiai állami stúdiók produkciója.

## A feketéző naplója

Főszereplő: EDUARD LINKERS  
Magyar felíráttal is.

Ma utoljára! 3, 5 és 7 kor  
A Satrii tanítónő

## CORSO mozgó Popularmozgó

Előadások: 5, 7 és 9-kor.

Előadások: 3, 5,30, 7,30-kor.

Holnap bemutatja!

Hatalmas cirkusz film. bravuros akrobata mutatványokkal!

## Trio Corona

Walter Werner, Herbert Hübner, Lutz Moik, Eduard Wandrey

„CORSO” — „POPULAR” RUY BLAS Danielle Darrieux-val.  
Ma utoljára

# Sztálin elvtárs levele a világsajtó tükrében

Világszerte óriási érdeklődés nyilvánul meg a Demokratikus Német Köztársaság iránt kifejezésre jutott állásfoglalás iránt, amely a világ minden részében megjelenő lapok cikkeiből tükröződik vissza.

Az Izvesztija vezércikkében utal arra, hogy Németországban a Német Népi Tanács kiküldte a Demokratikus Német Köztársaságot. Hangsúlyozza az Izvesztija cikke, hogy a szovjet emberek sohasem azonosították a német népet a hitleri Németországgal. Ezzel szemben a nyugati hatalmak a német állam megsemmisítésére törekednek, de a most lefolyt események igazolják, mennyire talánékküli Németországban a reakciós politika. A német demokratikus erők elhatározták, hogy saját kezükbe veszik a demokratikus Németország ujjaállítását és a Demokratikus Német Köztársaság megteremtése nagy megelégedéssel tölti el a világ összes népeit. Mint Sztálin elvtárs megállapította, az egységes, demokratikus és békeszerető Németország alapjainak megteremtésével a német nép haladó erői biztosíthatják egész Európa tartós békéjét.

Sztálin elvtárs által Wilhelm Pieck köztársasági elnökhöz és Ottó Grotewohl miniszterelnökhöz intézett levél nagy visszhangot keltett Európaszerte.

PRÁGA. Prágai politikai és sajtóköri nagy jelentőséget tulajdonítanak Sztálin elvtárs Wilhelm Pieckhez és Ottó Grotewohlhoz intézett üdvözlésének. A „Lidove Noviny” így ír: Sztálinnak a Német Demokratikus Köztársaság vezetőihez intézett levelében világosan kifejezésre jut a Szovjetunió előrelátó politikája, az a békepolitika, amely mindenkor tiszteltben tartja a nemzetek függetlenségét. Kétségkívül, a legnagyobb jelentőségű Sztálin elvtársnak a következő megállapítása: „Nem férhet kétség ahhoz, hogy a békeszerető és demokratikus Németország létezése a békeszerető Szovjetunió létezése mellett, kizárja az újabb háborúk lehetőségét Európában, véget vet az európai vérontásoknak és lehetetlenné teszi, hogy a nemzetközi imperialisták az európai országokat leigázhassák.”

Ezek a szavak — írja a lap — kifejezik a Szovjetunió politikáját, mely homlokegyenest ellentétes az Egyesült Államok vezetői nyugati hatalmak politikájával, amelyek a Szovjetunió és a népi demokráciák elleni hadjárat támaszpontjává akarják alakítani Németországot.

A német nép, csakugy, mint a lengyel, francia és más népek, üdvözlük a német demokratikus erők törekvéseit és támogatják ezeket a törekvé-

seket — írja befejezésül a „Lidove Noviny.”

BUDAPEST. A Magyar Népköztársaság közvéleményének körében igen élénk visszhangot keltett Sztálin elvtárs levele. Valamennyi magyarországi lap első oldalán, nagy címek alatt közölte a levél szövegét. A „Világszóság” a következő címmel közölte a levelet: „Sztálin elvtársnak a Demokratikus Német Köztársaság vezetőjéhez intézett távirata az európai béke biztosításáról.” A „Szabad Nép” cikkének a címe: „Sztálin elvtársnak a német néphez intézett történelmi üzenete.”

BERLIN. A berlini szovjet övezet valamennyi lapja első oldalán nagy címek alatt közli Sztálin elvtárs Pieck és Grotewohl elvtársakhoz intézett levelét.

A „Neues Deutschland” vezércikkének a címe: „Sztálin Európa történelmében fordulópontot jelentő eredményként üdvözlö a Demokratikus Német Köztársaság megalakítását”. A lap így ír: „Történelmi tény, hogy a Szovjetunió volt az egyetlen nagyhatalom, amely az első világháború után mindig állást foglalt a versaillesi békeszerződés ellen. A Szovjetunió azóta sem változtatta meg politikáját és a hitleri támadó háború után ismét behívottotta a német népi iránti békés és baráti szándékait.”

A „Berliner Zeitung” írja: „A Szovjetunió és a demokratikus Németország együtt megakadályozhatják a háborút”.

BÉCS. A bécsi lapok teljes terjedelemben közölték Sztálin elvtárs üdvözlőlevelét Pieckhez és Grotewohlhoz. A „Der Abend” első oldalán a következő címmel közli a levelet: „A Demokratikus Német Köztársaság megalakítása fordulópont Európa történetében”. A lap hangsúlyozza a levél ama részét, amely szerint „ha a szovjet nép és a német nép kinyilvánítja elszántságát, hogy a békéért örökön ugyanolyan megfeszítésével harcol, mint amánóval a háborút folytatta, az európai béke biztosítottnak tekinthető”.

PARIS. Valamennyi francia lap közölte Sztálin elvtárs üdvözlőlevelét a Demokratikus Német Köztársaság megalakítása alkalmából. A „Le Soir” ezzel a címmel közölte a levelet: „Sztálin generálszimony üdvözlö Wilhelm Piecket és Ottó Grotewohl. Európának békeszerető Németországra van szüksége”.

A „France Presse” hírügynökség rámutat arra, hogy hivatalos francia körök az új francia kormány megalakítását tartózkodnak a kommentároktól.

## A kínai néphadsereg felszabadította Amoy kikötővárost, megnyitotta az ut Formosa szigete felé

HONGKONG. (Agerpres) A kínai néphadsereg csapatai felszabadították Csam Csun határvárost, ahol a kuomintang őrseg nélkül megadta magát. A Kínai Népköztársaság zászlaja leng már mindenütt a kínai-hongkongi határ mentén.

PEKING. A kínai felszabadító néphadsereg kötelékei tegnap elfoglalták Amoy kikötővárost. A felszabadító hadsereg számára ezzel megnyitotta az ut Formosa szigete felé.

## Henry Wallace nyilatkozata

NEWYORK (Agerpres). — Az Egyesült Államok Kommunista Pártja vezetői elleni ítélettel kapcsolatban Henry Wallace kijelentette a sajtó képviselői előtt, hogy véleménye szerint a kommunisták polgári jogainak védelme a demokráta népek szabadságvédelmének első vonalát képezi. Wallace megismételte, hogy a bíróság ítélete

nem változtatja meg az ő véleményét, majd hozzátette, hogy Németország, Olaszország, Japán és a frankista Spanyolország történelme meg kellett volna értesse az amerikaiakkal, hogy a kommunisták üldözése az első lépést jelenti a dolgozók, a nemzetiségi, faji és politikai kisebbségek demokratikus jogainak üldözésében.

**Műföldelt  
Közvetítő**

PRAGA. (Agerpres). Hivatalos statisztikai adatok szerint Nyugatnémetországban egy és negyedik millió munkanélkülit tartanak nyilván. A Telepress hírszolgálat jelentése szerint a nyugatnémetországi munkanélküliek száma 500 ezerrel haladja meg a hivatalos adat szerint feltüntetett munkanélküliek számát. A legtöbb munkanélküli az amerikai övezetben levő Bajorországban, Alsószászországban és az angol övezetben Schleswig-Holsteinban van.

BUDAPEST (Agerpres). A Magyar Népköztársaság pénzügyminisztere ismertette a magyar állami öt éves tervek közötti végső eredményeit. A Magyar Népköztársaság dolgozói 752.827.600 forintot jegyeztek és ezzel 50,5 százalékkal túlszárnyalták az eredeti kölcsön-előirányzatot.

SZTAMBUL (Agerpres). A Tanácsok lapja a kereskedelemügyi minisztérium adatai alapján beszámolt a törökországi általános drágulásról, amellyel a megélhetés egyre nehezebbé válik. Az 1948-49 augusztus közötti időben Sztambulban a megélhetés 12,2 százalékkal, Ankarában 9,6 százalékkal drágult meg. Ugyanebben az időben az ország más részeiben 13,9 százalékkal drágultak meg az élelmiszerek; így Izmirben 30,6 százalékkal, Erzerumban 23,6 százalékkal, Edirneben 22,9 százalékkal lett drágább az élelmiszerpiac. A cikkíró aggodalmának ad kifejezést és súlyosnak látja a gazdasági helyzetet, ha a drágulás továbbra is gyors ütemben folytatódik.

## Ujabb uccák lakóinak kell jelentkezniük a személyazonossági igazolványokért

Az arad megyei milícia parancsnoksága közli, hogy október 25 és november 5 között a következő uccák lakóinak kell jelentkezni a bejelentő hivatalban okmányaikkal az új személyazonossági igazolványok elnyerése ügyében: Október 25-én: Dr. Ioan Suciu, október 26-án: Ardealului és Cantonul CFR, október 27-én Vasile Paguba, október 28-án Horatiu és A. Demian, október 29-én Cantemir, Egalitătii és Buciumului, november 1-én Arcasilor, Doinei és Războieni, november 2-án Ghenadie Popescu, I. Muresan és Vasile Micula, november 3-án Ivrianu és Negruzzi és végül november 5-én Pache Protopopescu uccák lakóai.

**ÖVÖ**

A Román Munkáspárt arad megyei bizottságának, a megye és a város ideiglenes bizottságainak lapja.

Taxa postala plătită în numerar conf. apr. Nr. 59352/947.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi uccá 1. Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 96. Telefon: 20-76.

Tip. „GUTENBERG”

## Szovjet kulturális küldöttség érkezett Sanghájba

SANGHÁJ. (Agerpres). Október 15-én érkezett Sanghájba Alexander Fadeev és Konstantin Simonov vezetésével a szovjet kulturális küldöttség. Az állomáson a tömegszervezetek képviselői, köztük Jao Shu Shim, a Kínai Kommunista Párt sanghái szervezeti elnöke, Pang Han Nian és Tseng Shan Sangháj város alpolgármesterei valamint számos színész, tanár, stb. fogadták a szovjet vendégeket. A város hatmillió lakója nevében Tseng Shan alpolgármester üdvözlölte a szovjet küldöttséget.

— Sangháj büszke — mondta.

— hogy a szovjet tudományos, kulturális és művészeti élet kiválóságai megtisztelték látogatásukkal. A város polgárai hálásak a szovjet kormányoknak, mert ez a kormány volt első, amely a Kínai Népköztársaságot elismerte és helyreállította diplomáciai kapcsolatát a kínai központi kormánnyal. A szovjet kormánynak ez a határozata szoros baráti kapcsolatokat teremti a szovjet és a kínai nép között. Harmáncét év alatt a Szovjetunió nagy és átütőerejű sikereket ért el. Ma Sangháj.

Kína e nagy ipari és kulturális központja átforgalmazódik, hogy a nép szolgálatába álljon. Ebben az akciónkban tanulnunk kell nagy szomszédunktól, a Szovjetuniótól.

Ezután Gherasimov szólalt fel, majd az állomás előtti terepen a gyári munkások, diákok, tömegszervezetek küldöttségei fogadták a szovjet vendégeket és a következő jel-szavakat kiáltották:

„Éljen a nagy Sztálin!”

„Éljen a Kínai Népköztársaság!”

„Éljen Mao Tse Dun! Éljen a kínai-szovjet barátság!”